

Polycy Matrix® Orange PU

UK

BM Polycy Ltd, Crown Road, Enfield, EN1 1TX, UK.
Tel: +44 (0)20 8443 9000 • sales@polycy.co.uk • www.polycy.co.uk

International

Tel: +44 (0)20 8443 9001 • Fax: +44 (0)20 8443 9099
export@polycy.co.uk • www.polycy.co.uk



EN388: 2003



Size	7/S	8/M	9/L	10/XL	11/XXL
Code	MOP/07	MOP/08	MOP/09	MOP/10	MOP/11

Glove Care: To get the best service from your gloves ensure that after use all contaminant is removed. Store in dry conditions away from direct sunlight and heat. Fit for special purpose: Gloves are designed to be tight fitting to the hand, therefore they may not meet the requirements of EN420. You are advised to retain this packaging for reference.

Mechanical Data:

Abrasion resistance	Level 4/4
Blade Cut resistance	Level 3/5
Tear resistance	Level 4/4
Puncture resistance	Level 3/4

CE Type Test Examination carried out by: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Notified body number 0321. Protection levels apply to coated part of glove only. Note: should not be worn where there is a risk of entanglement with moving machinery. This data may not reflect actual duration of protection in the workplace due to factors such as temperature, abrasion and degradation etc.

Entretien des gants: Afin que vos gants vous assurent une protection optimale, nettoyez soigneusement toutes traces de produits abrasifs après chaque utilisation.
Rangement: Rangez-les dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la chaleur. Ce produit est destiné à des utilisations spécifiques: les gants sont conçus pour s'adapter à votre main, c'est pourquoi ils peuvent ne pas répondre aux exigences de la norme EN420. Conservez cet emballage pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Données mécaniques:	Niveau 4/4
Résistance à l'abrasion	Niveau 3/5
Résistance aux coupures de lames	Niveau 4/4
Résistance à la déchirure	Niveau 3/4

Test normatif CE réalisé par: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Numéro d'enregistrement de l'organisme de test: 0321. Les niveaux de protection s'appliquent uniquement à la partie renforcée du gant. Remarque: Ne pas porter les gants lorsqu'il y a un risque d'entrelacement par des machines en rotation. Ces données peuvent ne pas correspondre à la durée réelle de protection sur le lieu de travail en raison de facteurs tels que la température, l'abrasion, l'usure etc.

Handschuhpflege: Um eine möglichst lange Lebensdauer Ihrer Handschuhe zu gewährleisten, sollten Sie diese nach dem Gebrauch gründlich reinigen. Lagerung: In einem trockenen Raum lagern. Direkte Sonneneinstrahlung und Hitze vermeiden. Gebrauchstauglichkeit: Die Handschuhe haben eine Universalsgröße. Dies bedeutet, dass sie unter Umständen nicht allen Anforderungen der EN420-Norm entsprechen. Wir empfehlen, diese Verpackung für spätere Referenzzwecke aufzubewahren.

Mechanische Daten:

Abriebfestigkeit	Kategorie 4/4
Schnittfestigkeit	Kategorie 3/5
Rissfestigkeit	Kategorie 4/4
Stichfestigkeit	Kategorie 3/4

CE-Test ausgeführt von: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Prüfstellen-Nr. 0321. Die Schutzkategorien gelten nur für den beschichteten Bereich des Handschuhs. Hinweis: Sollten nicht getragen werden, falls das Risiko besteht sich mit Maschinenteilen zu verhakeln. Diese Angaben gelten nicht für die eigentliche Haltbarkeit der Sicherheit am Arbeitsplatz aufgrund der Einflüsse wie Temperatur, Abrieb und Abtragung, etc.

HU A kesztyű karbantartása: A kesztyűk legjobb kihatásának érdekében használat után minden szennyeződést távolítsa el róluk.

Tárolás: Száraz, közvetlen napfénytől és hőtil védett helyen tárolandó. Speciális célra használható: A kesztyűket szorosan a kézre simuló formára tervezték, így nem feltétlenül felelnek meg az EN420 követelményeknek. Tartsa meg ezt a csomagolóanyagot referenciáért. Célokra.

Mechanikai adatok:

Kopásállóság	Szint 4/4
Vágásállóság	Szint 3/5
Szakadási szilárdság	Szint 4/4
Szúrószilárdság	Szint 3/4

CE-típusú tesztvizsgálat elvégzője: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Kijelölt testület száma: 0321. A védelmi szintek csak a kesztyű bevont részére vonatkoznak. Megjegyzés: nem viselhet mozgó gépeknél, ahol zsinórba, drótra akadhat. Az adatok a különböző tényezők, pl. a hőmérséklet, a kopás, az öregedés stb. miatt nem biztos, hogy a munkahelyi védelem tényleges időtartamát tükrözik.

CZ Péce o rukavice. Nejlepší výsledky při použití rukavic obdržíme pokud z nich po jejich použití odstraníme veškeré zbytky nečistot. Skladování: Ukládáme v suchém prostředí mimo dosah přímého slunečního záření a tepla. Vhodné pro zvláštní účely: Rukavice jsou navrženy tak, aby těsně přiléhaly na ruce a proto nemusí splňovat požadavky normy EN420. Doporučujeme vám uschovat si tento obal v případě příští potřeby.

Mechanické hodnoty:	Úroveň 4/4
Oteruvzdornost	Úroveň 3/5
Odolnost proti proriznutí	Úroveň 4/4
Odolnost proti roztrhnutí	Úroveň 3/4
Odolnost proti propíchnutí	Úroveň 3/4

Otestováno dle evropských produktových norem CE společnosti: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Uvěřejněno registrační číslo místa testu 0321. Úroveň ochrany se vztahuje pouze na ochrannou vrchní vrstvu rukavic. Poznámka: Nenoste tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojí. Vzhledem na prostředí, kde jsou rukavice použity, aktuální doba ochrany se může změnit pod vplyvem teploty, opotřebení, znehodnocení etc.

ES Cuidado del guante: Para obtener el mejor resultado de sus guantes elimine todos los agentes contaminantes después de su uso. Almacenamiento: Almacenar en lugar seco fuera del alcance de la luz solar directa. Adecuado para usos especiales: Los guantes están diseñados para ajustarse a la mano, y por lo tanto puede que no cumplan con los requisitos de la norma EN420. Le recomendamos conserve este embalaje como información de referencia.

Riesgos Mecánicos:	Nivel 4/4
Resistencia a la abrasión	Nivel 3/5
Resistencia al corte	Nivel 4/4
Resistencia al desgarr	Nivel 3/4

El Certificado CE de Tipo fue llevado a cabo por: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Número de organismo notificado 0321. Los niveles de protección sólo corresponden a la parte recubierta del guante. Nota: No deben ser utilizados si existe riesgo de enganche con maquinaria en movimiento. Estos datos no reflejan la duración real de la protección en el espacio de trabajo, debido a factores como la temperatura, a la abrasión y a la degradación etc.

(PT)

Manutenção das luvas: Para obter o melhor rendimento das suas luvas, elimine todos os agentes contaminantes após o seu uso. Armazenamento: Guarde num local seco abrigado da luz solar directa e do calor. Tamanho para fim especial: As luvas são feitas para se ajustarem bem às mãos; portanto, podem não satisfazer os requisitos de EN420. Aconselhamos que conserve esta embalagem para consulta.

Riscos Mecânicos:

Resistência à abrasão	Nível 4/4
Resistência ao corte por lâmina	Nível 3/5
Resistência ao rasgo	Nível 4/4
Resistência à perfuração	Nível 3/4

Exame CE de Tipo realizado por: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Organismo notificador nº 0321. Os níveis de protecção são aplicáveis somente à parte revestida da luva. Nota: Não usar junto de máquinas em movimento em que possa prender. Estes dados podem não corresponder à duração real de protecção no local de trabalho devido à condicionantes tais como a temperatura, a abrasão, o desgaste etc.

(GR)

Φροντίδα των γαντιών: Για να λάβετε τη μεγαλύτερη προστασία από τα γάντια βεβαιωθείτε για την απομάκρυνση όλων των μολυσματικών ουσιών μετά τη χρήση. Φυλάξτε διατηρηστά το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον και αποφυγείτε την έκθεσή του στον ήλιο και τη θερμότητα. Κατάλληλα για ειδική χρήση: Τα γάντια είναι σχεδιασμένα να εφαρμόζονται στο χέρι, επομένως ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του EN420. Σας συμβουλεύουμε να διατηρήσετε τη συσκευασία για την πληροφόρησή σας.

Μηχανικά Δεδομένα:

Αντίσταση στην Ξύση	Βαθμός 4/4
Αντίσταση σε κοπή με λεπίδα	Βαθμός 3/5
Αντίσταση στο σκίσιμο	Βαθμός 4/4
Αντίσταση στο τριπήλα	Βαθμός 3/4

Η εξέταση σε Δοκιμές Τύπου CE έγινε από: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Ηνωμένο Βασίλειο, Αιθέριος σώματος κοινοπολιτείας 0321. Ο βαθμός προστασίας ισχύει αποκλειστικά για το επικαλυμμένο τμήμα του γαντιού. Σημειώστε: δεν πρέπει να φοριούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής σε κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Οι παραπάνω πληροφορίες, ενδεχομένως να μην απεικονίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας που παρέχει το προϊόν στον εργασιακό χώρο, εξαιτίας διαφόρων παραγόντων όπως η θερμοκρασία, η τριβή και η υποβάθμιση του K.A.T.

(PL)

Ochrona rękawic: Po zakończonej pracy należy usunąć z rękawic wszelkie zanieczyszczenia. Składowanie: Przechowywać w suchym miejscu, z dala od działania promieni słonecznych i źródeł ciepła. Przystosowane do specjalnych zastosowań: Rękawice zaprojektowane zostały tak, aby ciasno przylegały do rąk, dlatego też mogą nie spełniać wymogów normy EN420. Zalecamy zachować informację zawartą na niniejszym opakowaniu.

Właściwości mechaniczne:

Odporność na ścieranie	Stopień ochrony 4/4
Odporność na przecięcie	Stopień ochrony 3/5
Odporność na rozdarcie	Stopień ochrony 4/4
Odporność na przebiecie	Stopień ochrony 3/4

Test zgodności z normą CE przeprowadzony został przez SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Numer instytucji testującej: 0321. Stopień ochrony odnosi się jedynie do wzmocnionej części rękawicy. Uwaga: nie powinny być zakładane, jeśli istnieje ryzyko ich wciągnięcia przez ruchome elementy. Ze względu na różne czynniki, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp., niniejsze dane mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego czasu zapewnienia ochrony w miejscu pracy.

(IT)

Cura dei guanti: Per avere le massime prestazioni dai vostri guanti, dopo l'uso controllare di asportare tutti i contaminanti. Conservazione: Conservare in luogo asciutto, al riparo dalla luce solare e dal calore. Idoneità per impieghi particolari: I guanti sono realizzati per aderire strettamente alla mano, pertanto potrebbero non essere conformi alla normativa EN420. Si consiglia di conservare questa confezione per futuro riferimento.

Dati meccanici:

Resistenza all'abrasione	Livello 4/4
Resistenza al taglio	Livello 3/5
Resistenza allo strappo	Livello 4/4
Resistenza alla perforazione	Livello 3/4

Esame di prova tipo CE eseguito da: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Laboratorio registrato di prova numero 0321. I livelli di protezione si riferiscono solo alla parte rivestita del guanto. Nota: non dovrebbero essere indossate ove vi sia rischio di impigliarsi a macchinari in movimento. Questi dati non possono riflettere la durata effettiva della protezione nel posto di lavoro a causa dei fattori quali la temperatura, l'abrasione e la degradazione ecc.

(NL)

Verzorging van de handschoen: Verwijder na gebruik alle besmettende stoffen van de handschoenen zo verkrijgt u de beste resultaten. Opslag: Op een droge plek eu uit de buurt van direct zonlicht en hitte bewaren. Geschikt voor een speciaal doeleinde: De handschoenen zijn ontworpen om nauwsluitend te passen en voldoen daarom niet aan de vereisten van EN420. Wij raden u aan de verpakking te bewaren, omdat de informatie daarop later nog van pas kan komen.

Technische eigenschappen:

Schuurweerstand	Niveau 4/4
Snijweerstand	Niveau 3/5
Scheurweerstand	Niveau 4/4
Steek- en prikweerstand	Niveau 3/4

CE Type Test Keuring is uitgevoerd door: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Keuringsbureaunummer 0321. De beschermingstabellen zijn alleen van toepassing op het deel van de handschoen dat voorzien is van de speciale laag. Opmerking: de handschoenen worden niet gedragen bij draaiende machines, teneinde het gevaar verstrikt te raken te vermijden. Deze data geven geen vastomlijnd beeld van bescherming op de werkplek aangezien factoren als temperatuur, slijtage en degradatie van invloed zijn op de resultaten.

(TR)

Eldiven Koruma: Eldivenleri en elkin biçimde kullanabilmemiz için kullandığımız sontra kirlenmiş eldivenleri iyice temizleyiniz. Saklanması: Doğrudan güneş ışığı almayan, ısıdan etkilenmeyen ve nemli olmayan yerlere saklayınız. Özel amaçlara uygun olarak tasarlanmıştır: Eldivenler ele sıkıca oturacak biçimde tasarlanmıştır. Olduğundan EN420 gerekliliklerini karşılamayabilir. Herlide gereksinim duyduğunuzda tekrar bakmak için ambalajını atmayınız.

Mekaniksel Verileri:

Asınma dayanıklılığı	Düzey 4/4
Kesici araçlara dayanıklılığı	Düzey 3/5
Yırtılma dayanıklılığı	Düzey 4/4
Delinme dayanıklılığı	Düzey 3/4

CE Standardi Testi: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Test onay numarası 0321'dür. Koruma düzeyleri eldivenin yalnızca kaplamalı kısmı için geçerlidir. Not: hareketli makinelerle genişleme riski oluşan yerlerde uygulanmamalıdır. İşlediginiz yerde basinc, yipranma ve alcalma söz konusu ise bu verilen bilgi asil koruma surecini yansitmayabilir.

(SE)

Vård av handskar: Se till att alla föroreningar avlägsnas från dina handskar efter användning, för att uppnå bästa möjliga produktprestanda. Förvaring: Förvaras torrt i skydd från direkt solljus och värme. Avsedda för ett specifikt ändamål: Handskarna är inte utformade för att sitta tätt över handen. Därför uppflyller de inte alltid kraven enligt EN420. Du rekommenderas att behålla förpackningen vid behov av beskrivning.

Mekaniska data:

Nötningsmotstånd	Nivå 4/4
Bladsnittsmotstånd	Nivå 3/5
Rivhållfasthet	Nivå 4/4
Punkteringsmotstånd	Nivå 3/4

Testgranskning för CE-typgodkännande utförd av: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Nummer för tillkännagivet organ 0321. Skydds nivåer gäller endast för handskens ytlagda del. Observera: bör inte användas där det är risk för att handskan kan fastna i rörliga maskindelar. Dessa uppgifter visar inte nödvändigtvis den egentliga längden för skyddet på arbetsplatsen pga. av t.ex. temperatur, slitning och nedbrytning osv.

(DK)

Vedligeholdelse af handsker: For at få størst muligt udbytte af Deres handsker skal De efter brug sikre, at alle urenheder fjernes. Opbevaring: Opbevares tørt. Undgå direkte sollys og varme. Egnede til specielle formål: Handskerne er udførmede, så de slutter tæt om hånden, hvorfor de muligvis ikke opfylder kravene i EN420. Det anbefales, at De gemmer denne emballage til senere opslag.

Mekaniske data:

Slidbestandighed	Niveau 4/4
Snitbestandighed	Niveau 3/5
Rivstyrke	Niveau 4/4
Stikbestandighed	Niveau 3/4

Undersøgelse af CE-typetest udført af: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK. Godkendt instans nummer 0321. Beskyttelsesniveauer gælder kun for den overfladebehandlede del af handskens. Mærk: bør ikke benyttes der det er risiko for at handsken kommer i kontakt med bevægelige maskindeler. Disse data afspejler evt. ikke den faktiske varighed af beskyttelsen på arbejdspladsen på grund af faktorer såsom temperatur, slid og nedbrydning et